

DOKUMEN	KETENTUAN YANG BERLAKU SAAT INI			PERUBAHAN KETENTUAN YANG DILAKUKAN		
	Bahasa Indonesia	English		Bahasa Indonesia	English	
Syarat dan Ketentuan Nasabah PT Bank SMBC Indonesia Tbk Produk: Tabungan Citra Pensiun	XXIV. KEBIJAKAN PRIVASI Bank sangat mengutamakan keamanan Data Pribadi Nasabah. Dengan penuh tanggung jawab sesuai Undang-Undang Nomor 27 Tahun 2022 tentang Pelindungan Data Pribadi beserta perubahannya, yang lebih dikenal sebagai "UU PDP", serta peraturan perundang-undangan yang berlaku dan relevan.	XXIV. PRIVACY POLICY The Bank highly prioritizes the security of Customer's Personal Data with full responsibility pursuant to Law Number 27 of 2022 concerning Personal Data Protection and its amendments, better known as the "PDP Law," as well as applicable and relevant laws and regulations.		XXIV. KEBIJAKAN PRIVASI Bank sangat mengutamakan keamanan Data Pribadi Nasabah. Dengan penuh tanggung jawab sesuai Undang-Undang Nomor 27 Tahun 2022 tentang Pelindungan Data Pribadi beserta perubahannya, yang lebih dikenal sebagai " UU PDP ", serta peraturan perundang-undangan yang berlaku dan relevan.	XXIV. PRIVACY POLICY The Bank highly prioritizes the security of Customer's Personal Data with full responsibility pursuant to Law Number 27 of 2022 concerning Personal Data Protection and its amendments, better known as the " PDP Law ," as well as applicable and relevant laws and regulations.	
				Untuk tujuan bab ini, istilah-istilah berawalan huruf kapital akan memiliki arti sebagai berikut, kecuali konteks kalimatnya mensyaratkan lain:	For the purposes of this chapter, terms with capital letters shall have the following meanings, unless the context requires otherwise:	
				"Data Pribadi" berarti data tentang orang perseorangan yang teridentifikasi atau dapat diidentifikasi secara tersendiri atau dikombinasi dengan informasi lainnya baik secara langsung maupun tidak langsung melalui sistem elektronik atau non-elektronik yang jenis datanya diatur di dalam UU PDP, serta informasi keuangan Nasabah, termasuk produk dan layanan Bank yang digunakan oleh Nasabah, saluran yang digunakan oleh Nasabah, cara Nasabah berinteraksi dengan Bank, kemampuan untuk mendapatkan dan mengelola kredit, informasi tentang pinjaman dan utang, riwayat pembayaran, catatan transaksi, saldo rekening, setoran ke rekening, informasi tentang	"Personal Data" means data about an identified or identifiable individual, either on its own or in combination with other information, whether directly or indirectly through electronic or non-electronic systems, the types of which are regulated under the PDP Law, as well as the Customer's financial information, including the products and services of the Bank used by the Customer, the channels used by the Customer, the ways of the Customer interacting with the Bank, the ability to get and manage credit, information on loans and debts, payment history, transaction records, account balances, payment into accounts, information on complaints and disputes and other financial information	

DOKUMEN	KETENTUAN YANG BERLAKU SAAT INI		PERUBAHAN KETENTUAN YANG DILAKUKAN	
			keluhan dan sengketa, serta informasi keuangan lainnya sehubungan dengan produk dan/atau layanan yang Nasabah miliki pada Bank. "Pemrosesan" berarti pemerolehan, pengumpulan, pengolahan, penganalisisan, penyimpanan, pembaruan, perbaikan, penampilan, pengumuman, transfer, pengungkapan, dan/atau penghapusan atau pemusnahan Data Pribadi. "SMBC Group" berarti Sumitomo Mitsui Banking Corporation, setiap afiliasinya, anak perusahaannya, entitas yang terasosiasi dengannya dan setiap cabang dan kantor dari mereka.	related to the products and/or services the Customer holds with the Bank. "Processing" means the acquisition, collection, use, analysis, storage, updating, correction, display, publication, transfer, disclosure, and/or deletion or destruction of Personal Data. "SMBC Group" means Sumitomo Mitsui Banking Corporation, its affiliates, subsidiaries, associated entities and any of their branches and offices.
	1. Legalitas Pemrosesan Data Pribadi Dalam rangka pemrosesan Data Pribadi, Nasabah dengan ini memberikan persetujuan kepada Bank untuk pelaksanaan tujuan pemrosesan data Pribadi, baik yang dilaksanakan sendiri oleh Bank atau dilaksanakan oleh group Bank, SMBC Group dan/atau pihak ketiga yang bekerjasama dengan Bank.	1. Legality of Personal Data Processing In accordance with the processing of Personal Data, the Customer hereby grants consent to the Bank for the implementation of the purposes of the processing of Personal Data, whether carried out by the Bank itself or carried out by the Bank group, SMBC Group and/or third parties cooperating with the Bank.	1. Legalitas Pemrosesan Data Pribadi Dalam rangka Pemrosesan Data Pribadi, Nasabah dengan ini memberikan persetujuan kepada Bank untuk pelaksanaan tujuan Pemrosesan data Pribadi, baik yang dilaksanakan sendiri oleh Bank atau dilaksanakan oleh grup Bank, SMBC Group dan/atau pihak ketiga yang bekerja sama dengan Bank.	1. Legality of Personal Data Processing In accordance with the Processing of Personal Data, the Customer hereby grants consent to the Bank for the implementation of the purposes of the Processing of Personal Data, whether carried out by the Bank itself or carried out by the Bank group, SMBC Group and/or third parties cooperating with the Bank.
	2. Tujuan Pemrosesan Data Pribadi a. Pengelolaan produk, layanan, dan/atau jasa Bank, termasuk pemprofilan dan scoring, untuk peningkatan	2. Purpose of Personal Data Processing a. Management of Bank products, facilities, and/or services, including profiling and scoring, in order to improve services for	2. Tujuan Pemrosesan Data Pribadi a. Pengelolaan produk, layanan, dan/atau jasa Bank, termasuk pemprofilan dan <i>scoring</i>, untuk peningkatan	2. Purpose of Personal Data Processing a. Management of Bank products, facilities, and/or services, including profiling and scoring, in order to improve services for

DOKUMEN	KETENTUAN YANG BERLAKU SAAT INI	PERUBAHAN KETENTUAN YANG DILAKUKAN
	pelayanan untuk Nasabah dan manajemen risiko Bank; b. Penyediaan promo atau program Bank yang dapat bekerja sama dengan pihak lain untuk produk dan/atau jasa yang telah dimiliki oleh Nasabah; c. Pemasaran dan/atau penawaran atas produk, layanan, dan/atau jasa Bank dan/atau perusahaan lain, untuk produk dan/atau jasa yang belum dimiliki oleh Nasabah; d. Pemenuhan terhadap peraturan perundang-undangan dan perintah regulator, aparat penegak hukum, serta instansi berwenang lainnya. Customers and risk management of Bank; b. Provision of Bank promotions or programs that may collaborate with other parties for products and/or services which have been owned by Customers; c. Marketing and/or offering of products, facilities, and/or services of the Bank and/or other companies, for products and/or services that have not been owned by Customers; d. Compliance with laws and regulations and orders from regulators, law enforcement apparatus, and other authorized agencies.	pelayanan untuk Nasabah dan manajemen risiko Bank; b. Penyediaan promo atau program Bank yang dapat bekerja sama dengan pihak lain untuk produk dan/atau jasa yang telah dimiliki oleh Nasabah; c. Pemasaran dan/atau penawaran atas produk, layanan, dan/atau jasa Bank dan/atau perusahaan lain, untuk produk dan/atau jasa yang belum dimiliki oleh Nasabah; d. Pemenuhan terhadap peraturan perundang-undangan dan perintah regulator, aparat penegak hukum, serta instansi berwenang lainnya; e. Dalam rangka atau sehubungan dengan setiap aksi korporasi yang melibatkan Bank, termasuk pengalihan bisnis, penjualan dan/atau pengalihan aset dan/atau kewajiban, atau pelepasan, penggabungan, pengambilalihan, konsolidasi, restrukturisasi, reorganisasi, atau transaksi sejenis. Customers and risk management of Bank; b. Provision of Bank promotions or programs that may collaborate with other parties for products and/or services which have been owned by Customers; c. Marketing and/or offering of products, facilities, and/or services of the Bank and/or other companies, for products and/or services that have not been owned by Customers; d. Compliance with laws and regulations and orders from regulators, law enforcement apparatus, and other authorized agencies; e. For the purpose of, or in connection with, any corporate action involving the Bank, including business transfer, sale and/or and transfer of assets and/or liabilities, or disposal, merger, acquisition, consolidation, restructuring, reorganization, or similar transactions.
Syarat dan Ketentuan Produk Tabungan Jenius Daya	14. Kebijakan Privasi 14.1 Bank sangat mengutamakan keamanan Data Pribadi Nasabah. Dengan penuh tanggung jawab sesuai Undang-Undang Nomor 27 Tahun 2022 tentang Pelindungan Data Pribadi beserta perubahannya, yang lebih dikenal sebagai "UU PDP", serta peraturan perundang-undangan yang berlaku dan relevan.	14. Kebijakan Privasi 14.1 Bank sangat mengutamakan keamanan Data Pribadi Nasabah. Dengan penuh tanggung jawab sesuai Undang-Undang Nomor 27 Tahun 2022 tentang Pelindungan Data Pribadi beserta perubahannya, yang lebih dikenal sebagai "UU PDP", serta peraturan perundang-undangan yang berlaku dan relevan. Untuk tujuan bab ini, istilah-istilah berawalan huruf kapital akan memiliki arti sebagai berikut, kecuali konteks kalimatnya mensyaratkan lain:

DOKUMEN	KETENTUAN YANG BERLAKU SAAT INI	PERUBAHAN KETENTUAN YANG DILAKUKAN
	14.2 Legalitas Pemrosesan Data Pribadi 14.2.1 Dalam rangka pemrosesan Data Pribadi, Nasabah dengan ini memberikan persetujuan kepada Bank untuk pelaksanaan Tujuan Pemrosesan Data Pribadi, baik yang dilaksanakan sendiri oleh Bank atau dilaksanakan oleh Bank group, SMBC Group dan/atau pihak ketiga yang bekerjasama dengan Bank. 14.3 Tujuan Pemrosesan Data Pribadi 14.3.1 Pengelolaan produk, layanan, dan/atau jasa Bank, termasuk pemprofilan dan scoring, untuk peningkatan pelayanan untuk Nasabah dan manajemen risiko Bank; 14.3.2 Penyediaan promo atau program Bank yang dapat bekerja sama dengan pihak lain untuk produk dan/atau jasa yang telah Nasabah miliki. 14.3.3 Pemasaran dan/atau penawaran atas produk, layanan, dan/atau jasa Bank dan/atau perusahaan lain, untuk produk dan/atau jasa yang belum Nasabah miliki. 14.3.4 Pemenuhan terhadap peraturan perundang-undangan dan perintah regulator, aparat penegak hukum, serta instansi berwenang lainnya.	“Data Pribadi” berarti data tentang orang perseorangan yang teridentifikasi atau dapat diidentifikasi secara tersendiri atau dikombinasi dengan informasi lainnya baik secara langsung maupun tidak langsung melalui sistem elektronik atau non-elektronik yang jenis datanya diatur di dalam UU PDP, serta informasi keuangan Nasabah, termasuk produk dan layanan Bank yang digunakan oleh Nasabah, saluran yang digunakan oleh Nasabah, cara Nasabah berinteraksi dengan Bank, kemampuan untuk mendapatkan dan mengelola kredit, informasi tentang pinjaman dan utang, riwayat pembayaran, catatan transaksi, saldo rekening, setoran ke rekening, informasi tentang keluhan dan sengketa, serta informasi keuangan lainnya sehubungan dengan produk dan/atau layanan yang Nasabah miliki pada Bank. “Pemrosesan” berarti pemerolehan, pengumpulan, pengolahan, penganalisisan, penyimpanan, pembaruan, perbaikan, penampilan, pengumuman, transfer, pengungkapan, dan/atau penghapusan atau pemusnahan Data Pribadi. “SMBC Group” berarti Sumitomo Mitsui Banking Corporation, setiap afiliasinya, anak perusahaannya, entitas yang terasosiasi dengannya dan setiap cabang dan kantor dari mereka. 14.2 Legalitas Pemrosesan Data Pribadi 14.2.1 Dalam rangka Pemrosesan Data Pribadi, Nasabah dengan ini memberikan persetujuan kepada Bank untuk pelaksanaan Tujuan Pemrosesan Data Pribadi, baik yang dilaksanakan sendiri oleh Bank atau dilaksanakan oleh grup Bank, SMBC Group dan/atau pihak ketiga yang bekerja sama dengan Bank. 14.3 Tujuan Pemrosesan Data Pribadi 14.3.1 Pengelolaan produk, layanan, dan/atau jasa Bank, termasuk pemprofilan dan scoring, untuk peningkatan pelayanan untuk Nasabah dan manajemen risiko Bank; 14.3.2 Penyediaan promo atau program Bank yang dapat bekerja sama dengan pihak lain untuk produk dan/atau jasa yang telah Nasabah miliki. 14.3.3 Pemasaran dan/atau penawaran atas produk, layanan, dan/atau jasa Bank dan/atau perusahaan lain, untuk produk dan/atau jasa yang belum Nasabah miliki. 14.3.4 Pemenuhan terhadap peraturan perundang-undangan dan perintah regulator, aparat penegak hukum, serta instansi berwenang lainnya. 14.3.5 Dalam rangka atau sehubungan dengan setiap aksi korporasi yang melibatkan Bank, termasuk pengalihan bisnis, penjualan dan/atau pengalihan aset dan/atau kewajiban, atau pelepasan, penggabungan,

DOKUMEN	KETENTUAN YANG BERLAKU SAAT INI	PERUBAHAN KETENTUAN YANG DILAKUKAN
		pengambilalihan, konsolidasi, restrukturisasi, reorganisasi, atau transaksi sejenis.